



Ordlista - lexikon

över biodlingstermer

G

Denna ordlista är menad som ett kollektivt arbete där vi svenska biodlare gör något för oss själva. Fördelen med en "databaserad ordlista" är att den kan uppdateras på ett mycket enkelt sätt för att ta in nya ord. På den andra sidan är det viktigt att ordlistan inte är ett arkiv över alla ord som finns i naturen. Den är ett arkiv över ord som är aktuellt i den och inget är fullkomligt. Vi ber alla som tycker att något är fel i ordlistan att kontakta oss via e-post till Bo Sandgren: Borsudd 1, 185 94, Vaxholm (240-34614) med anmärkningsförlägg. ALLA som tillkommer med bidrag, kommer att omnämnas i tillägsinfo som ordlistans "skaparkrets".

gene	gen
gene pool	genpool
genetics	genetik
genus	kön
germination	groning
giant bee	jättebi
giant whip	jättegissel
gland	körtel
glossa	tunga
glossal groove	tungränna
glucose	glykos;glukos
glycogen	glykogen
goat willow	säl
gonapophysls	gonapofys;genitalbihang
gooseberry	krusbär
gorse	ärttörne
grade (honey)	att klassificera
grading glass	kolorimeter ?
graft (larvae)	omlarva
grafting needle	larvnål
granulated honey	kornig honung
granulation	kristallisering
greater wax moth (Galleria Melonella)	vaxmott stor
grooming behaviour	putsningsbeteende
grooming dance	putsdans
grooming gene	genbärare av anlag ?
guard	vakt
gynandromorph (bee)	gynandromorf

H

habit	vana
habitat	hemvist
hairless (bee)	hårlöst bi
hamulus wing hook	vinghake ?
haploid	haploid
hatch (eggs)	kläcka
hawthorn	hagtorn
hawthorn	hagtorn
hazel	hassel
hearing, sense of	hörselsinne
heart	hjärta
heat insulation	värmeisolering
heather honey	ljunghonung
heavy metals	tungmetaller
hemlock	odört
herb	ört
heredity	ärftlighet
heterozygous	heterozygot

hexagonal	sexkantig
hindgut	ändtarm ?
hive	kupa
hive (a swarm)	införa en svärm; överföra
hive entrance	fluster
hive mind	samhälls-stämning
hive stand	kupställning
hive tool	kup-redskap
hoarding behaviour	indragningsbeteende av nektar
holly	järnek
hollychock	stockros
hollyhock	stockros
homozygous	homozygot
honey	honung
honey lochust	korstörne
honey analysis	honungsanalys
honey bees	honungsbi
honey can	honungs-burk
honey carton	honungsburk av papp ?
honey comb	honungskaka
honey from sugar feed	sockerfordringshonung
honey gate	honungskran
honey grader	honungsfärgmätare
honey harvest	honungsskörd
honey house	slungrum
honey jar	honungsglas
honey label	honungsetikett
honey loosener	honungslössare
honey pot	honungskrus
honey press	honungspress
honey sac	honungsblåsa
honey show	honungsutställning
honey strainer	honungssil
honey substitute	honungssurrogat
honey tank	honungstank
honey tin	honungsspann
honey vinegar	honungsvinäger
honey yield	honungsskörd
honey, arch(over brood)	honungskrans
honey, extracted by heating	honung utvunnen genom uppvärmning
honey, medium	medelljus honung
honeybee	honungsbi
honeybee venom collection	insamling av bigift
honeycomb	honungskaka
honeydew	honungsdagg
honeydew honey	hösthonung; bladhonung
honeysuckle	vildkaprifol
hop	humle
hormone	hormon
hornet	bålgeting
horse chestnut	hästkastanj
horse-radish	pepparrot
horticulture	trädgårdsskötsel
house bees	ungbin
hum	surra

humidity
hunger swarm
hybrid
hybridization
hydrometer
hydroscopy
hypodermis
hypopharyngeal gland

fuktighet
hungersvärm
hybrid
hybridisera
aerometer
vattenupptagningsförmåga
hypodermis
fodersaftkörtel

identification
imaginal disc
imago
imirie shim
impotent
inanition
inbreeding
incubation
incubator
indian bee
indigenous race
indoor wintering
industrial honey
infect
infection
infection, centre of infection
infestation
inheritance
inner cover
insect
insecticide
insemination
inspection
installation
instar
instinct
instrumental insemination
insurance
intermediate queen-workers
intersegmental
intestine
intestine
intestine, small
introduction of queens
inversion (of sugar)
invert sugar
invertase
investigation
italian
italian bee
itching
iverwort
ivy
joint
judge (at show)

identifiering
imaginalskiva?
imago; fullbildad insekt
extra sarg med fluster
impotent
undernäring
inavel
inkubation
inkubator; kläckningsskåp
indiskt bi, Apis Cerana
inhemsk ras
vintring inomhus
industrihonung
infektera
infektion
sjukdomshärd
angrepp
arv
täckskiva
insekt
insektsmedel
insemination
inspektion
instalation
stadium
instinkt
inseminering
försäkring
bi mel. form av arbetsbi/drottning
intersegmental
tarmar
tarm
tunntarm
drottningstillsättning
invertering
invertsocker
invertas
undersökning
italienskt
italienska bin
kliande
blåsippa
murgröna
led
domare

juvenil hormon

juvenilhormon

K

"k" wings
kidney vetch
kin

utstående vingar
stor getväppling
släkt

L

lab cultures
labellum
labial palp
labium
labrum
lachnids
lacinia
lactic acid
lancet
larch
larva
larva, coiled
larval food
lateral
lavender
lay (eggs)
laying worker
leaf cutting bee
leaf hive
least willow
leather-coloured
lectures
leg
legislation (beekeeping)
leguminosae
length of life
lens
lesser bindweed
lesser wax moth (*Achroia grisella*)
leucocyte
life cycle
lift
light amber honey
light(-colored) honey
ling
lingonberry
linkage (genetics)
liquid honey
little bee *apis florea*
lizard
location, sense of
log hive
long hive
longevity
lorum
lug (of frame)
lumen

odlingskultur
labellum
labialpalp
underläpp
överläpp
lakniderna
innerpalp
mjölksyra
gadd
lärkträd (*Larix*)
larv
ringlarv
fodersaft; larvfoder
lateral; sido-
lavendel
lägga (ägg)
äggläggande arbetsbi
bladskärarbi (*Megachile rotundata*)
bladkupa?
dvärgvide
läderfärgad
föreläsningar
ben
lagstiftning
ärtväxter; baljväxter
livslängd
lins
åkervinda
vaxmott liten
vit blodkropp
livscykel
lyfta
ljus bärnstensfärgad honung
ljus honung
ljung
lingon
koppling
flytande honung
dvärgbi
ödra
lokalsinne
bistock
långkupa
långt liv; livslängd; hög ålder
lorum
utskjutande del av överlist
lumen?

Ordlista - lexikon

över biodlingstermer

M

Denna ordlista är menad som ett kollektivt arbete där VI svenska biodlare gör något för oss själva. Fördelen med en "databaserad" ordlista är att den kan uppdateras på ett mycket enkelt sätt som från vecka till nästa vecka. På det viset kan vi ha något som är aktuellt, ingen och inget är fullkomligt. Vi ber alla som tycker att något är fel översatt eller som saknar något att höra av sig till Bo Sandgren, Bersädd 1, 185 04 Vaxholm (240:346/14) med anmärkningsrätt. ALLA som tillkommer med bidrag, kommer att omnämnas i tillägginfo som ordlistans "skaparkrets".

magnifying glass	förstoringsglas
main flow	huvuddrag
majoram	kungsmynta
male	hanlig; av hankön; hane
mallow	malva
maltase	maltos
management, method of	behandlingsmetod
mandible	mandibel; käke
mandibular gland	käkkörtlar
manipulation	manipulation
maple	lönn
maple acer spp.	lönn
marking devices	märkningsutrustning
marjoram organum vulgare	mejram
marking (queen)	märkning (av drottningen)
marrow	pumpa
marsh thistle	kärrtistel
mason bee chalicodoma muraria &c.spp	murarbi
mating	parning
mating flight	parningsflykt
mating hive	parningskupa
mating sign	parningstecken
maturation	mogna; fullborda; utveckla
maxilla	käke
maxillary palp	maxillarpalp
may sickness	maj-sjuka
mead	mjöd
median	median
meiosis	meios (delning av kärnan)
melancholy thistle	borsttistel
melanosis	melanos
melezitose	melilotus spp. sötväppling
melt	smälta
membrane	membran
mentum	haka
mesoderm	mesoderm
mesothorax	2:a mellankroppssegmentets innerskelett
metabolism	ämnesomsättning
metal end (for frame)	avståndsstift ?
metamorphosis	metamorfos; förvandling
metathorax	3:e mellankroppssegmentets innerskelett
metheglin	kryddat mjöd
mezereon	tibast
micropyle	mikropyl; sädesport
middle entrance	mellanfluster

midgut
midrib (of comb)
migratory beekeeping
mite
mitosis
moisture
mongrel
mortality
mosaic vision
motion
motor nerve
mould
moulds, sooty
moulting, larval stages
mouse
mouthparts
movable-frame hive
moving hives
mucous gland
mullein
multiple mating
multiple-storey hive
muscle
muscle, direct flight
muscle, flexor
muscle, indirect flight
musk orchid
mutation

mellantarm
mellanvägg
vandringtbiodling
kvalster
mitos
fuktighet
mellerat
dödlighet
mosaikseende
rörelse
motorisk nerv
mögel
sotmögel
larvstadier
mus
mundelar
kupa med rörliga ramar
flytta kupor
slemkörtel
kungsljus
parning med flera drönare
uppstaplingskupa
muskel
direkt flygmuskel
böjmuskel
indirekt flygmuskel
honungsblomster
mutation

N

narcotization
natural sciences
neck
nectar
nectar flow
nectar plant
nectary
nerve
nerve fibre
nervous system
nettle
non-flying workers
nosema disease
nucleus (colony)
nucleus (of cell)
nucleus hive
nucleus, mating
nurse (for queen rearing) colony
nurse bee
nurse cell
nursery cage
nursing brood
nutrition

nedsövning
naturvetenskaper
hals
nektar
nektarflöde
nektargivande växt
nektarium
nerv
nervtråd
nervsystem
brännäsla
arbetarbin som inte flyger
nosemasjuka (*Nosema apis*)
avläggare
cellkärna
avläggar-kupa
parningssamhälle
amsamhälle
ambi
näringcell
kläckningsbur
omkötsel av yngel
näring

O

oak
oat
oblong plate (of sting)
observation hive
occiput
ocellus
odour
oenocyte
oesophagus
oil beetle melo% spp.
ommatidium
onion
oogenesis
open
operculum (of spiracle)
optic cone
optic lobe
orange
organ
orientation flight
orientation within the hive
osier
ostium
out-apiary
outdoor wintering
outer cover
outside bees (of winter cluster)
ovariole
ovary
over-heated honey
overhead
overstocking a site with bees
overwintered
oviduct
oviposition
ovipositor
oxalic acid
oxygen
ozone

ek
havre
kitinplatta
observationskupa
bakhuvud, nacke
punktöga
odör, dålig lukt
önoct
matstrupe
majbagge
ommatidium;fasett
lök
äggbildning
öppna
lock för andningshål
kristallprisma?
syncentrum
apelsin
organ
orienteringsflygning
orientering inom kupan
korgvide
mynning;öppning
utbigård
vintring utomhus
yttertak
ytterbin
äggrör
ovarie
övervärd honung
utgifter
överpopulation av bikupor
övervintrat
ägglödare
äggläggningsrör
oxalsyra
syre
ozon

P

pH
package bees
painting hives
pallets
palp
pantothenic acid
para foul brood
paraglossa
paralysis
paralysis due to nectar
paralysis during honeydew flow

pH
paketbin
målning av kupor
lastpallar
palp
pantotensyra
parayngelröta?
paraglossa
förlamning
förlamning orsakad av nektar
förlamning av bladdrag

parasite	parasit
parent (of swarm) colony	modersamhälle
parthenogenesis	jungfrufödelse; partogenes
paternal factors	faktorer från fadern
peak of laying	äggläggningens kulmen
pear	päron
pellicle	hinna
perforated zinc	zinkspärrgaller
periodicals	tidskrifter
pest	skadedjur
pest control	skadedjursbetjämpning
pesticide	bekämpningsmedel
petiole	bladskäft?
phacelia	honungsfacelia
pharyngeal gland	fodersaftkörtel
pharyngeal plate	svalgplatta
pharynx	svalg
phenology	fenologin
phenols	fenoler
pheromone	feromon
photographs	fotografier
photoperiod	ljusperiod
photosynthesis	fotosyntes
physiology	fysiologi
pierced lid	lock med hål
pigment	pigment
pine	tall
piping by queen	pipljud från drottning
piping of emerged queen	pipljud från kläckt drottning
piping of queens in cell	pipljud från drottning i cell
plantain	groblad
plastic	formbar
plastic foundation or comb	plastmellanvägg eller kaka
plastic hives	kupor av plast
play flight	förspel
pleurite lateral plate	pleurit; sidplatta?
pneumophyses of endophallus	horn på parningslemmen
poison	gift
poison sac	giftblåsa
polarized light	polariserat ljus
pollen	pollen
pollen analysis	pollenanalys
pollen basket, corbicula	pollenkorg
pollen brush	pollenborstar
pollen composition	sammansättning av pollen
pollen gathering	pollensamling
pollen grains	pollenkorn
pollen loads	pollenlast
pollen mould, pericystis alvei	pollenmögel
pollen plant	pollen-växt
pollen press	pollentryckare

Ordlista - lexikon

över biodlingstermer

P

Denna ordlista är menad som ett kollektivt arbete där Vi svenska biodlare gör något för oss själva. Fördelen med en "databaserad" ordlista är att den kan uppdateras på ett mycket enkelt sätt, inom från vecka till några vecka. På det viset kan vi ha något som är aktuellt. Ingen och inget är fullkomligt. Vi ber alla som rycker att något är fel överst eller som saknar någonting att höra av sig till Bo Sandgren, Borsudd 1, 185 91 Vaxholm (2:00:34/14) med anmärkning/ tillägg. ALLA som tillkommer med bidrag, kommer att omnämnas i tilläggsinfo som ordlistans "skaparkrets".

pollen substitute	pollenersättning
pollen supplement	pollentillskott
pollen trap	pollenfälla
pollination	pollinering
pollinia (in orchids)	pollinier
polyandry	poliandri
poplar	poppel
porch (of hive)	takutsprång
post cerebral gland	nack-körtel
posterior	bakre
potassium	kalium
potent	potent, stark
prepupa larva, stretched	sträcklarv
to press (honey)	att pressa
pressed honey	pressad honung
pretarsus	pretarsus
preventive measure	förebyggande åtgärd
prime swarm	första svärm
prime swarm, headed	förstasvärm med opar. drottning
proboscis	sugrör
to process (honey)	att behandla honung
progeny	avkomma
prolific (of queen)	fruktsam; produktiv
propagation of mites	kvalsterförökning
propodeum	propodeum ; 1:a bakkroppsseg.
propolis	propolis
to propolize	att kitta samman
protein	protein
prothorax	1:a mel.kroppsseg. innerskelett
protocerebrum	protocerebrum
proventricular valve	magventil
proventriculus	mellantarm
puff ball	röksvamp
pupa	puppa
pupation	att förpuppa sig
pure strain (or p. race)	ren ras
pure-line breeding	renavel
purple loosestrife	fackelblomster
purple willow	rödvide
to put on (supers)	att sätta på
quadrant plate (of sting)	kvadratisk platta
queen	drottning
queen bank	drottningbank
queen breeder	drottningsodlare

Q

queen cage
queen cell
queen cell, emergency
queen excluder
queen rearing
queen supersedure
queen, drone-laying
queen-cell cup (artificial)
queen-cell cup (natural)
queen-cell moulding tool
queen-cell punch
queen-mating station
queenless
queenright
quilt

drottningbur
drottningcell
nödcell
spärrgaller
drottningodling
tyst byte
puckelynglande drottning
cellkopp konstgjord
cellkopp naturlig
cellformare
cellstans
parningsstation
drottninglös
viseriktig
packning

R

rabbet
race
rape
rapid feeder
raspberry
rastellum
rearing
recessive
reciprocal crossing
recruitment dance
rectal gland
rectum
refractometer
regulation
relatedness
relationships
remedy
to render (wax)
reproduction
reproductive system
requeening (by beekeeper)
requeening (by bees)
research
research institute
resistant
respiration
respiratory system
restriction of brood
reticulate willow
retina
retinula
review (of subject)
rhabdom
to roar
robber
robing
roof

fals
ras
raps
snabbfodrare
hallon
pollenkam
uppfödning
recessive;ej dominant
återkorsning
rekryteringsdans
exkrementblåsa
ändtarm
refraktometer
reglering
släktskap
relationer
botemedel
att smälta
reproduktion
fortplantningsorgan
drottningbyte;tillsättning
drottningskifte
forskning
forskningsinstitut
resistent
andning
andningssystem
begränsning av ynglet
nätvide
nåthinna
syncell
översikt
stav i ögat
att brusa
rövare
röva
tak